

MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

N. 97 - 83

[C - 97/12014]

10 JANVIER 1997. — Arrêté royal fixant le montant de l'indemnité visée à l'article 5, alinéa 2, de la loi du 24 février 1978 relative au contrat de travail du sportif rémunéré (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 24 février 1978 relative au contrat de travail du sportif rémunéré, notamment l'article 5, alinéa 2;

Vu l'avis de la Commission paritaire nationale des sports du 10 décembre 1996;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 84, alinéa 1^{er}, 2^o, modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence motivée par le fait que le caractère spécifique du contrat de travail de sportif rémunéré, le démarrage le 1^{er} janvier 1997 des négociations internationales et nationales en matière de transferts de footballeurs professionnels et la création d'une plus grande sécurité juridique pour toutes les parties concernées, exigent la mise en œuvre immédiate d'une réglementation concernant l'indemnité à payer en cas de rupture du contrat;

Vu l'avis du Conseil d'Etat donné dans un délai de trois jours;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Si le contrat est conclu sans indication de durée, la partie qui rompt l'engagement sans motif grave ou sans respecter les dispositions du 1^{er} alinéa de l'article 5 de la loi du 24 février 1978 relative au contrat de travail du sportif rémunéré, est tenue de payer à l'autre partie une indemnité égale à la rémunération en cours y compris les avantages acquis en vertu du contrat correspondant à :

1° si la rémunération n'est pas supérieure à 900 000 francs :

— six mois si le contrat est rompu durant les deux premières années après le début de ce contrat;

— trois mois si le contrat est rompu à partir de la troisième année après le début de ce contrat;

2° six mois si la rémunération annuelle est supérieure à 900 000 francs sans excéder 1 200 000 francs;

3° douze mois si la rémunération annuelle est supérieure à 1 200 000 francs sans excéder 3 600 000 francs;

4° dix-huit mois si la rémunération annuelle excède 3 600 000 francs.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 3. Notre Ministre de l'Emploi et du Travail est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 10 janvier 1997.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi et du Travail,
Mme M. SMET

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 24 février 1978, *Moniteur belge* du 9 mars 1978.

MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

F. 97 - 83

[C - 97/12014]

10 JANUARI 1997. — Koninklijk besluit tot vaststelling van het bedrag van de vergoeding bedoeld in artikel 5, tweede lid, van de wet van 24 februari 1978 betreffende de arbeidsovereenkomst voor betaalde sportbeoefenaars (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 24 februari 1978 betreffende de arbeidsovereenkomst voor betaalde sportbeoefenaars, inzonderheid op artikel 5, tweede lid;

Gelet op het advies van het Nationaal Paritair Comité voor de sport van 10 december 1996;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 84, eerste lid, 2^o, gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid gemotiveerd door het feit dat het specifieke karakter van de arbeidsovereenkomst voor betaalde sportbeoefenaars, het starten op 1 januari 1997 van de internationale en nationale onderhandelingsronde inzake transferten van profvoetballers en het creëren van een grotere rechtszekerheid voor alle betrokken partijen, het onverwijld treffen van maatregelen rechtvaardigen inzake de vergoeding die moet worden betaald bij verbreking van de overeenkomst;

Gelet op het binnen een termijn van drie dagen gegeven advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Indien de overeenkomst voor onbepaalde tijd werd gesloten, is de partij die de overeenkomst verbreekt zonder dringende reden of zonder de bepalingen van het eerste lid van artikel 5 van de wet van 24 februari 1978 betreffende de arbeidsovereenkomst voor betaalde sportbeoefenaars in acht te nemen, gehouden de andere partij een vergoeding te betalen gelijk aan het lopend loon en de voordelen verworven krachtens overeenkomst, overeenstemmend met :

1° indien het jaarlijks loon niet hoger is dan 900 000 frank :

— zes maanden indien de overeenkomst wordt verbroken tijdens de eerste twee jaren na de aanvang van deze overeenkomst;

— drie maanden indien de overeenkomst wordt verbroken vanaf het derde jaar na de aanvang van deze overeenkomst;

2° zes maanden indien het jaarlijks loon hoger is dan 900 000 frank zonder 1 200 000 frank te overschrijden;

3° twaalf maanden indien het jaarlijks loon hoger is dan 1 200 000 frank zonder 3 600 000 frank te overschrijden;

4° achttien maanden indien het jaarlijks loon 3 600 000 frank overschrijdt.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 3. Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 10 januari 1997.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,
Mevr. M. SMET

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 24 februari 1978, *Belgisch Staatsblad* van 9 maart 1978.